LIKKUTEI TORAH · SHIR HASHIRIM · MAAMAR 35

מי יתנך כאח לי
יונק שדי אמי כו׳

“Who Will Make You as a Brother to Me”

DEDICATED IN HONOR OF

מוקדש לכבוד הגאון המקובל רבי לוי יצחק שניאורסאהן זצ״ל

Dedicated in honor of the Rebbe’s father, Reb Levi Yitzchok

LikuteiTorah.com

THE CHASSIDISHE PARSHA

likuteitorah.com/likkutei-torah/shir-hashirim/35/

1 מי יתנך כאח לי יונק שדי אמי כו'. הנה זה המאמר אומרת כנס"י [כנסת ישראל] להקב"ה בזמן שאין בהמ"ק [בית המקדש] קיים

"Who will make you as a brother to me, who nursed at my mother's breasts," etc. Now, this statement is said by the Congregation of Israel (Knesses Yisrael) to the Holy One, blessed be He, at a time when the Holy Temple does not stand.

וענין כאח לי הוא שישראל נק' אחים וריעים כמ"ש למען אחי ורעי אדברה נא וסיפיה דקרא למען בית אלקינו

The meaning of "as a brother to me" is that Israel are called brothers and friends, as it is written, "For the sake of my brothers and my friends, let me now speak," and the end of the passage is, "For the sake of the house of our G-d."

דהיינו בזמן שבהמ"ק [שבית המקדש] קיים נקרא אחים ורעים ולכן מבקשת גם עכשיו מי יתנך כאח לי.

That is, at the time when the Holy Temple stands, they are called brothers and friends. Therefore she asks, now as well, "Who will make you as a brother to me."

2 והנה ידוע שיש ב' מיני מדרגות בישראל צדיקים ובע"ת [ובעלי תשובה]. ופעם משמע מדברי חז"ל [חכמינו זכרונם לברכה] שמעלת בע"ת [בעלי תשובה] גדול מצדיקים כמ"ש מקום שבע"ת [שבעלי תשובה] עומדין אין צ"ג [צדיק גמור / צדיקים גמורים] כו'

Now, it is known that there are two kinds of rungs among Israel: tzaddikim [the righteous] and baalei teshuvah (those who return). At times the words of our Sages, of blessed memory, imply that the standing of baalei teshuvah is greater than that of tzaddikim, as it is said, "In the place where baalei teshuvah stand, perfect tzaddikim are not [able to stand]," etc.

ופעם שבחו מעלת צדיקים מאד בענין במי נמלך בנשמותיהן של צדיקים ולא אמרו בע"ת [בעלי תשובה] כו' וכתיב ועמך כולם צדיקים כו'.

And at times they praised the standing of tzaddikim very highly, as in the matter of "With whom did He take counsel? With the souls of the tzaddikim," and they did not say "baalei teshuvah," etc. And it is written, "And your people are all tzaddikim," etc.

הנה הצדיקים הוא ע"ד מ"ש באברהם ושמרו דרך הוי' לעשות צדקה כו' (עמ"ש מזה בד"ה אשירה להוי') בהיות ידוע שתכלית הבריאה הוא להיות דירה בתחתונים

Now, [the level of] the tzaddikim is along the lines of what is written of Avraham, "And they shall keep the way of Havayah, to do tzedakah (charity)," etc. (see what is written about this in the discourse beginning "I will sing to Havayah"), it being known that the purpose of creation is that there be a dwelling place among the lower realms;

כי עד שלא נבה"ע [נברא העולם] היה הוא ושמו לבד (עמ"ש מזה בד"ה צו את בנ"י [בני ישראל] כו' את קרבני) דהיינו שיומשך בחי' אחד גם למטה כמו למעלה.

for before the world was created, there was He and His Name alone (see what is written about this in the discourse beginning "Command the children of Israel, etc., My offering"); that is, that the level of "One" be drawn down below too, just as above.

וזהו ענין דרך הוי'. כמו הדרך עשוי לילך מעיר לעיר כו' מן שם הוי' להיות הולך ומתגלה גם למטה בעולם העשיי' [העשייה] עולם החושך נק' דרך כלומר שעי"ז הוא הולך כו'.

And this is the meaning of "the way of Havayah." Just as a road is made for going from city to city, etc., [so] that [the light] from the Name Havayah should go and be revealed below as well, in the World of Asiyah, the world of darkness, is called "a way"; that is to say, through this it goes, etc.

וזהו בחי' צדקה כמו שהצדקה הוא מעשיר לעני להחיות רוח שפלים כו' כן המשכת שם הוי' לעולם החושך כו'.

And this is the level of tzedakah: just as tzedakah is from the rich man to the poor man, "to revive the spirit of the lowly," etc., so is the drawing-forth of the Name Havayah into the world of darkness, etc.

וע"כ כל המצות נק' בשם צדקה כמ"ש והעמדנו עלינו מצות כו' כי תר"ך מצות הם תר"ך עמודי אור כו' המשכה מלמעלה והוא בחי' צדקה

Therefore all the mitzvos are called by the name tzedakah, as it is written, "And we imposed mitzvos upon ourselves," etc. For the 620 mitzvos are 620 pillars of light, etc., a drawing-forth from above, and this is the level of tzedakah.

(והנה י"ל [יש לומר] ענין דרך הוי' היינו המשכה משם הוי' בבי"ע ועמ"ש בד"ה כי המצוה הזאת. אמנם במ"א נתבאר פי' דרך הוי' היינו המשכה להיות שם הוי' וכמ"ש ע"פ אשירה להוי'.

(Now, it can be said that the meaning of "the way of Havayah" is a drawing-forth from the Name Havayah into Beriah, Yetzirah and Asiyah; and see what is written in the discourse beginning "For this mitzvah." However, elsewhere it is explained that the meaning of "the way of Havayah" is a drawing-forth so that there be the Name Havayah, as is explained on the verse "I will sing to Havayah."

אך י"ל [יש לומר] שני הענינים הכל נכלל בפי' דרך הוי' ועמ"ש בד"ה לבבתני בי' בחינות לבבות כו' ע"ש והיינו ב' המשכות הנ"ל.

But it can be said that both matters are altogether included in the meaning of "the way of Havayah"; and see what is written in the discourse beginning "You have captured my heart," on two levels of hearts, etc., see there; and these are the two drawings-forth mentioned above.

ואפשר לכן דרך גימטריא ב' פעמים הוי"ה אלקים ע"ד מ"ש במ"א בד"ה שובה ישראל בענין מ"ש ויאמרו הוי' הוא האלקים ב' פעמים שזהו ענין מ"ש ושבתי בשלום אל בית אבי והי' [והיה] הוי' לי לאלקים

And perhaps this is why derech (way) is numerically equal to twice "Havayah Elokim," along the lines of what is written elsewhere, in the discourse beginning "Return, O Israel," on the matter of what is written, "And they said, 'Havayah is the G-d (HaElokim),'" twice; which is the meaning of what is written, "And I return in peace to my father's house, then Havayah will be G-d (Elokim) to me."

ועמ"ש בד"ה ביום השמע"צ [השמיני עצרת] בפי' צור לבבי וחלקי אלקים לעולם ועמ"ש במ"א על המאמר פ' וישלח) (קע"ה ב') **כי ישרים דרכי ה' כו'**

And see what is written in the discourse beginning "On the eighth day, an assembly," on the meaning of "The rock of my heart and my portion is G-d (Elokim) forever"; and see what is written elsewhere on the statement [of the Zohar] in Parshas Vayishlach (175b), "For the ways of Havayah are straight," etc.)

וביאור הענין דהנה כתיב מה רבו מעשיך ה' כולם בחכמה עשית כו'. וענין מה רבו הוא ענין רבוא רבבות השתלשלות העולמות המושגים לנו ושאין מושגים כו' כנודע בזהר באדרא רבוי השתלשלות

And the explanation of the matter: behold, it is written, "How many are Your works, Havayah! You have made them all with wisdom," etc. The meaning of "how many" (mah rabu) is the myriads upon myriads (ribo revavos) of the chain of descending worlds (hishtalshelus), those comprehensible to us and those not comprehensible, etc., as is known in the Zohar, in the Idra, [concerning] the multitude of the hishtalshelus.

והם כולם בבחי' עשיי' [עשייה] בלבד ואפי' [ואפילו] אותם שאינם מושגים והם בבחי' פלא אמון מופלא אמון מכוסה אמון מוצנע כו' עכ"ז [עם כל זה] נק' עשייה עושה פלא לעושה נפלאות כו'

And they are all only in the category of 'making' (asiyah); even those that are not comprehensible, and are at the level of "wonder" (pele): "amun [means] wondrous; amun [means] covered; amun [means] hidden," etc., are nevertheless called 'making': "Who makes wonder," "to Him Who makes wonders," etc.

ולכאורה יש להבין מהו ענין המשל לעשייה מאחר שהם רוחניים איך יתכן לומר בהם עשייה כו'.

On the face of it, one must understand: what is the point of the analogy of 'making'? Since they are spiritual, how can one speak of 'making' with regard to them? etc.

אמנם הוא עד"מ כמו עשייה גשמיי' [גשמיים] באדם שלמטה אין התחברות לה עם שכלו וחכמתו ואין בה בחי' השכל רק הארת השכל הארה בעלמא כו' ע"י כמה התלבשות

However, it is, by way of analogy, like physical action (asiyah) in a person below, which has no connection with his intellect and wisdom, and in which there is nothing of the level of intellect, only a radiance of the intellect, a mere radiance, etc., through several enclothements.

(ועמ"ש בד"ה מי מנה בפי' אף עשיתיו ובד"ה בחודש השלישי בפי' על כל שבח מעשה ידיך) וכן למעלה הוא רק כח הפועל בנפעל כח בלבד כו'.

(And see what is written in the discourse beginning "Who has counted," on the meaning of "I have also made him," and in the discourse beginning "In the third month," on the meaning of "for all the praise of the work of Your hands.") So too above, it is only the power of the Maker within the made, a power alone, etc.

וזהו עשית עשייה דוקא (ועמ"ש בד"ה אוסרי לגפן גבי עשה פלא) והנה הכח הפועל שמתלבש שם נק' ממכ"ע [ממלא כל עלמין] ועצמיות הפועל כו' הוא בחי' סוכ"ע כו'

And this is [why it says] "You have made": 'making' specifically (and see what is written in the discourse beginning "Binding to the vine," regarding "making wonder"). Now, the power of the Maker that is enclothed there is called the light that fills all worlds (memalei kol almin), and the essence of the Maker, etc., is the level of the light that encompasses all worlds (sovev kol almin), etc.

וכמו העיגול שאין בו מעלה ומטה כן קמיה יתי' שוים עליונים ותחתונים כחשיכה כאורה

And like a circle, which has no top and bottom, so before Him, may He be blessed, the higher realms and the lower realms are equal: "darkness is as light."

ולכן כתיב איה מקום כבודו שאין מושג גם לעליונים ולמטה כתיב מלא כה"כ [כל הארץ כבודו] והוא מטעם הנ"ל שאין חילוק קמיה ית' בין עליונים לתחתונים כו'.

Therefore it is written, "Where is the place of His glory?"—for it is not comprehensible even to the higher realms—and of below it is written, "The whole earth is full of His glory." This is for the reason mentioned above: that before Him, may He be blessed, there is no distinction between the higher realms and the lower, etc.

אמנם פי' דירה בתחתונים הוא להיות אחד למטה כמו למעלה

However, the meaning of a dwelling place among the lower realms is that there be "One" below just as above.

והיינו כמו שמלכותך מלכות כ"ע [כל עלמין] בחי' מלכותו ברצון כו' כן יהיה גם למטה בחי' מל' ולא ממשלתך כי ממשלתך בכל דור ודור הוא בחי' מושל בע"כ [בעל כרחך] ולא ברצון כו'

That is: just as "Your kingship is the kingship of all worlds" is the level of His kingship [accepted] willingly, etc., so there should be below as well the level of kingship (Malchus), and not "Your dominion"; for "Your dominion in every generation" is the level of one who rules against [his subjects'] will and not willingly, etc.

(ועמ"ש בד"ה שובה ישראל עד גבי כי עמך הסליחה למען תורא והכח הזה שיהיה בחי' דירה גם בתחתונים נמשך מבחינת סוכ"ע דקמיה מעלה ומטה שוין ועמ"ש מזה בד"ה ששים המה מלכות)

(And see what is written in the discourse beginning "Return, O Israel, unto," regarding "For with You is forgiveness, that You may be feared." And this power, that there be the level of a dwelling among the lower realms as well, is drawn from the level of the light that encompasses all worlds (sovev kol almin), before which above and below are equal; and see what is written about this in the discourse beginning "There are sixty queens.")

וזהו ענין בחי' ביטול שלא להיות בבחי' אין אני והוא יכולים לדור כו' רק שיהיה בבחי' ביטול וע"כ שורה א"ס בחכמה כי חכמה הוא כ"ח מ"ה [מה] כו'

And this is the matter of the level of self-nullification (bittul): not to be in the state of "I and he cannot dwell [together]," etc., but rather to be in a state of bittul. Therefore the Infinite One (Ein Sof) rests in Chochmah (wisdom), for Chochmah is koach mah (the power of 'what'), etc.

והנה בחי' זו נק' דרך הוי' דהיינו כי כל מצוה יש לה ג' לבושין מחדו"מ [מחשבה דבור ומעשה].

Now, this level is called "the way of Havayah"; that is, because every mitzvah has three garments: thought, speech and action.

3 והנה ההמשכה מלמעלה ע"י המצות הוא להיות התלבשות מחשבה במחשבה ודבור בדבור ומעשה במעשה בכל נפשך כו'

Now, the drawing-forth from above through the mitzvos is that there be an enclothement of thought in thought, speech in speech and action in action, "with all your soul," etc.

והגם דכתיב כי לא מחשבותי מחשבותיכם כו'. עכ"ז [עם כל זה] הרי סיים בסיפא דקרא ולא דרכיכם דרכי כלומר אימתי לא מחשבותי מחשבותיכם כשדרכיכם לא דרכי.

And although it is written, "For My thoughts are not your thoughts," etc., nevertheless, the end of the verse concludes, "nor are your ways My ways"; that is to say: when are My thoughts not your thoughts? When your ways are not My ways.

אבל אם דרכיכם דרכי יכול להיות גם מחשבותי מחשבותיכם. ודרכיכם דרכי היינו להיות דרך הוי' כו' להיות הלימוד לשמה ע"י התפלה תחלה כו'

But if your ways are My ways, it is possible for My thoughts, too, to be your thoughts. And "your ways are My ways" means being "the way of Havayah," etc.: that the study be for its own sake (lishmah), through prayer first, etc.

כי מחשבה תלוי' [תלויות] בדבור כי א"א לדבר בלי מחשבה וע"כ ואשים דברי בפיך כו' התלבשות דבור בדבור וממילא יהי' [יהיה] גם מחשבה במחשבה כו'

For thought is bound up with speech, since it is impossible to speak without thought. Therefore, "And I have put My words in your mouth," etc.: the enclothement of speech in speech, and as a matter of course there will also be thought in thought, etc.

(וג' בחינות מודו"מ [מחשבה דבור ומעשה] היינו ג' עולמות בי"ע שגם בעלמין דפרודא יומשך גילוי אא"ס [אור אין סוף] ב"ה וכמ"ש במ"א ע"פ אחת היא כו' תמתי תאומתי

(And the three levels of thought, speech and action are the three worlds of Beriah, Yetzirah and Asiyah, so that in the worlds of separation, too, a revelation of the Infinite Light (Or Ein Sof), blessed be He, be drawn down; as is explained elsewhere on the verse "She is one," etc., "My perfect one" (tamasi), [read as] "My twin" (te'omasi).

והמשכה זו זהו ענין מי יתנך כאח לי שיהי' [שיהיה] גילוי שם הוי' למטה אזי נקרא כאח לי משא"כ כשהוא בבחי' העלם. וע' לקמן עוד בפי' כאח לי)

And this drawing-forth is the meaning of "Who will make you as a brother to me": that there be a revelation of the Name Havayah below; then it is called "as a brother to me," which is not so when it is in a state of concealment. And see further below on the meaning of "as a brother to me.")

וזהו יונק משדי אמי והוא עד"מ כמו ע"י היניקה נתגדל הולד בכ"ד חדשי היניקה מה שלא יתגדל בזה בכ"ד חדשים אחרים וההגדלה שע"י היניקה אינה לפ"ע [לפי ערך] גידולו בשאר שני חייו כו'

And this is [the meaning of] "who nursed at my mother's breasts." It is, by way of analogy, like how, through nursing, the child grows during the twenty-four months of nursing [to a degree] he will not grow in any other twenty-four months; and the growth that comes through nursing is out of all proportion to his growth in the other years of his life, etc.

כן הוא להיות גילוי שם הוי' ב"ה למטה והיינו כי ממה שהי' [שהיה] בתחלה לית מחשבה תפיסא ביי' [ביה] סתימו דכ"ס [דכל סתימין] יתהווה להיות ההגדלה להיות מתגלה למטה להיות בחי' מחשבותי מחשבותיכם כו'

So it is with there being a revelation of the Name Havayah, blessed be He, below. That is: from what was at first [such that] "no thought can grasp Him," "the most hidden of all the hidden," there will come about the growth, so that He is revealed below, so that there be the level of "My thoughts are your thoughts," etc.

(ועיין בפ' האזינו רצ"ו א' ע"פ ושדי כמגדלות). וזהו מי יתנך דהיינו שבחי' מי הוא עושה לי כ"ז [כל זה] כו'

(And see [the Zohar,] Parshas Haazinu, 296a, on the verse "And my breasts are like towers.") And this is [the meaning of] "Who will make you": that the level of "Who" (Mi) does all this for me, etc.

(ע' [עיין] בפ' ויחי דרל"ז ב' ע"פ מי יקימנו מי ירפא לך ועמ"ש ע"פ ועתה יגדל נא בענין אדי' מי יעמוד ועד"ז י"ל מ"ש בפ' ואתחנן מי יתן והיה לבבם זה להם ליראה כו' [יש לומר])

(See [the Zohar,] Parshas Vayechi, page 237b, on "Who will raise him up" [and] "Who will heal you"; and see what is written on the verse "And now, I pray, let [the power] be great," on the matter of "Ado-nai, who could stand?"; and along these lines one can explain what is written in Parshas Vaeschanan, "Who will grant that they have this heart, to fear [Me]," etc.)

והנה בחי' אמי הוא עד"מ אם הבנים שמחה שהוא בחי' שמחה עד"מ כמו השמחה לא נעשית על ידה שום תוספת והתחדשות החיות רק התפשטות והילוך החיות שבתחלה הי' [היה] בבחי' כיווץ ועי"ז נעשה התפשטות.

Now, the level of "my mother" is, by way of analogy, "a joyful mother of children," which is the level of joy. By way of analogy: joy brings about no addition or renewal of life-force, only an expansion and flowing of the life-force, which at first was in a state of constriction, and through this [joy] it comes to expand.

אשקך מיין הרקח נכנס יין יצא סוד גילוי אלהות כו' (ועמ"ש מזה בד"ה שוש אשיש בהוי"ה ובד"ה הוי' לי בעוזרי)

"I would give you spiced wine to drink": "Wine entered, the secret came out," the revelation of G-dliness, etc. (And see what is written about this in the discourse beginning "I will greatly rejoice in Havayah," and in the discourse beginning "Havayah is with me among my helpers.")

וזהו ואהיה שעשועים יום יום משחקת לפניו כו' ושעשועי את בנ"א [בני אדם] דהיינו ב' שעשועים ועי"ז נעשה התגלות למטה ושעשועי את בנ"א [בני אדם] כו'.

And this is [the meaning of] "And I was [His] delights day by day, playing before Him," etc., "and my delights are with the children of men": that is, two delights. And through this there comes about a revelation below: "and my delights are with the children of men," etc.

וזהו אנהגך אביאך אל בית אמי תלמדני בתחלה ההמשכה לבחי' אימא בינה ואח"כ ההמשכה משם למטה מבחי' אמי שיהי' [שיהיה] דירה בתחתונים וע"כ נאמר בלשון תלמדני כי אמי הוא בחי' תשב"כ [תורה שבכתב]. ותלמדני הוא בחי' תשבע"פ [תורה שבעל פה] כו'

And this is [the meaning of] "I would lead you, I would bring you into my mother's house; you would teach me": first the drawing-forth to the level of Imma, Binah (understanding), and afterwards the drawing-forth from there downward, from the level of "my mother," so that there be a dwelling place among the lower realms. Therefore it is said in the language of "you would teach me," for "my mother" is the level of the Written Torah, and "you would teach me" is the level of the Oral Torah, etc.

(ועמ"ש בד"ה אני לדודי בענין אל בית אמי ואל חדר הורתי ועמ"ש במ"א בפי' על תורתך שלמדתנו ומ"ש ב"ה וכל בניך למודי הוי' ועי' [ועייז] מענין תשב"כ [תורה שבכתב] ותשבע"פ [תורה שבעל פה] בפ' ויקהל דף ר"י"ש ובפ' בראשית ד"ן ע"ב)

(And see what is written in the discourse beginning "I am my beloved's," on the matter of "to my mother's house and to the chamber of her who conceived me"; and see what is written elsewhere on the meaning of "for Your Torah which You taught us," and what is written [in the discourse beginning] "And all your children shall be taught of Havayah"; and see on the matter of the Written Torah and the Oral Torah in [the Zohar,] Parshas Vayakhel, page 200, and in Parshas Bereishis, page 50b.)

והמדרגה הזאת הוא בחי' צדיקים שנק' אחים כאח לי כו' כנ"ל שכל עבודתם מלמעלה למטה להמשיך כו'

This rung is the level of tzaddikim, who are called brothers—"as a brother to me," etc.—as mentioned above, for all their service is from above to below, to draw down, etc.

[והם ממשיכים דירתו ית' בתחתונים ועמ"ש בד"ה רני ושמחי גבי וביאור ענין אחותי

[And they draw down His dwelling, may He be blessed, among the lower realms. And see what is written in the discourse beginning "Sing and rejoice," at "And the explanation of the matter of 'my sister.'"

וע' מענין כאח לי ברכות בשה"ש [בשיר השירים]. ובפ' שמות ר"פ ה'. ובזהר וישב (קפ"ד א') ובפ' שמות (די י"ח) ומענין אנהגך אביאך אל בית אמי בפ' פקודי דרנ"ז סע"ב [סוף עמוד ב].

And on the matter of "as a brother to me," see in [Midrash] Rabbah on Song of Songs, and in Parshas Shemos, at the beginning of section 5; and in the Zohar, Vayeshev (184a), and in Parshas Shemos (page 18); and on the matter of "I would lead you, I would bring you into my mother's house," in Parshas Pekudei, page 257, end of side b.]

ב והמדרגה השנית הוא בחי' בע"ת [בעלי תשובה] וע"ז נאמר אמצאך בחוץ אשקך גם לא יבוזו לי.

The second rung is the level of baalei teshuvah, and of this it is said, "I would find you outside, I would kiss you; moreover, they would not scorn me."

כי הנה בע"ת [בעלי תשובה] אינו על עבירות דוקא כ"א גם על מי שהוא נפרד ואינו בבחי' התלהבות כו'.

For [the term] baalei teshuvah does not apply specifically to transgressions, but also to one who is separate and is not in a state of fervor, etc.

כי הנה בעלי עסקים שאינם תמיד להי' רק קובע עתים לתורה כו' הנה כשחוזר מעסקו במילי דעלמא ללמוד נק' תשובה.

For businesspeople, who are not always [devoted] to G-d but only set fixed times for Torah, etc.—when one returns from his occupation with worldly matters to study, it is called teshuvah (return).

דהיינו ששב ממה שעסק בתחלה כו'. ועי"ז נעשה גודל ההתפעלות ביתר שאת מאם לא הי' [היה] עוסק בתחלה במילי דעלמא כו'

That is, he returns from what he was occupied with at first, etc. And through this there comes about a great stirring, with greater intensity than if he had not first been occupied with worldly matters, etc.

(וכמ"ש מזה ע"פ מים רבים כו' כי מי נח כו') כי באמת במלאכים כתיב כולם עומדים ברום עולם.

(As is explained about this on the verse "Many waters," etc., "For the waters of Noach," etc.) For in truth, of the angels it is written, "All of them stand in the heights of the world."

כי ענין עומדים היינו שהם תמיד במדרגה א' והיינו מפני שהם תמיד בבחי' ביטול. לאיזה מהות אחר ישתנה שיהי' [שיהיה] התפעלות שהוא שינוי המהות כו'.

For the meaning of "standing" is that they are always at one rung; and this is because they are always in a state of bittul. Into what other nature would they change, that there be a stirring, which is a change of nature? etc.

אבל בעסק הוא בחי' התפעלות שנשתנה מהותו במה שהי' [שהיה] עוסק בתחלה במילי דעלמא להיות לומד תורה כו'.

But in [one engaged in] business there is the level of stirring, for his nature has changed, from being occupied at first with worldly matters to being one who studies Torah, etc.

4 והגם שהתפעלות הוא רק בבחי' נפש החיונית בלבד עכ"ז [עם כל זה] הוא למעלה מאד כו'. והיינו מפני שהוא בבחינת אתכפייא סט"א [סטרא אחרא] כו'.

And although the stirring is only at the level of the vital soul alone, nevertheless it is very lofty, etc. This is because it is in the category of "the sitra achra (the other side) is subdued" (iskafya sitra achra), etc.

ועי"ז שאתכפייא סט"א [סטרא אחרא] הוא מעורר ממה שהיה בתחלה ואסתלק יקרא דקב"ה [דקודשא בריך הוא] לעילא לעילא

And through the sitra achra being subdued, he brings about an arousal from what was at first [the state of] "and the glory of the Holy One, blessed be He, withdrew higher and higher."

והיינו ממה שהיה תחלה הסתלקות אלהותו ית' כענין סליק לעילא לעילא בזח"ג [בזהר חלק ג] (ד"כ ע"ב) שנסתלק הגילוי מלמטה לבחי' מהותו ועצמותו הנה משם ממש יומשך הגילוי וההמשכה למטה.

That is, from what was at first a withdrawal of His G-dliness, may He be blessed, as in the matter of "He ascended higher and higher" in the Zohar, Part III (page 20b), where the revelation withdrew from below to the level of His Being and Essence: from there itself the revelation and the drawing-forth will be drawn down below.

כי הנה כתיב כימי צאתך מארץ מצרים אראנו נפלאות והוא כמו בבחי' מ"ת [מתן תורה] דכתיב פב"פ [פנים בפנים] דבר ה' גילוי אלהות למטה בבחי' פנים

For it is written, "As in the days of your going out of the land of Egypt, I will show him wonders." And this is as at the Giving of the Torah, of which it is written, "Face to face Havayah spoke": a revelation of G-dliness below at the level of "face."

היה צ"ל תחלה הסתר פנים גלות מצרים רד"ו שנה כדי שאח"כ יכול להיות פב"פ [פנים בפנים] כו' (ועמ"ש מזה סד"ה וידבר אלקים כו' אני הוי' וארא כו')

First there had to be a hiding of the Face, the exile of Egypt, 210 years, so that afterwards there could be "face to face," etc. (And see what is written about this at the end of the discourse beginning "And Elokim spoke, etc., I am Havayah; and I appeared," etc.)

וכן עד"ז בחורבן בית ראשון ושני שהוא מחמת דקוב"ה [דקודשא בריך הוא] אסתלק לעילא לעילא בבחינת הסתר כו' והכוונה בהסתר פנים הוא שיהיה גודל התפעלות למעלה

And so too, along these lines, with the destruction of the First and Second Temples, which is because "the Holy One, blessed be He, withdrew higher and higher," in a state of hiddenness, etc. And the intent of the hiding of the Face is that there be a great stirring upward.

כמשל האב עם הבן שכאשר האב מסתתר ממנו אזי צועק הבן לעלות אליו וזהו רצון האב שירצה הבן לעלות אליו לכן הוא מסתתר כו'.

[It is] as in the analogy of a father with his son: when the father hides from him, then the son cries out to go up to him; and this is the father's will, that the son should want to go up to him; therefore he hides, etc.

וכן מחמת הסתר פנים תורה ותפלה ע"י"ז יהיה ההתפעלות במאד אתכפייא סט"א [סטרא אחרא] ומעורר ממה שהיה בחינת הסתלקות לעילא לעילא שיהיה בחי' התגלות למטה כנ"ל.

So too, because of the hiding of the Face, [in] Torah and prayer—through this the stirring will be exceedingly great, iskafya sitra achra, and he brings about an arousal from what was the level of withdrawal higher and higher, so that there be the level of revelation below, as mentioned above.

וזהו אמצאך בחוץ אשקך אמצאך בחוץ היינו מה שהוא בבחי' חוץ שהוא בחי' בע"ת [בעלי תשובה] (וע' בפ' אחרי דע"ח א' ע"פ מולדת בית או מולדת חוץ ובפ' תולדות קמ"א ב' ע"פ חכמות בחוץ ועמ"ש מזה בד"ה בהעלותך כו' שלך גדול משלהם)

And this is [the meaning of] "I would find you outside, I would kiss you." "I would find you outside" refers to what is at the level of "outside," which is the level of baalei teshuvah (and see [the Zohar,] Parshas Acharei, page 78a, on the verse "born at home or born outside," and in Parshas Toldos, 141b, on the verse "Wisdoms cry aloud outside"; and see what is written about this in the discourse beginning "When you raise up," etc., "Yours is greater than theirs").

ע"י"ז נעשה אשקך בחי' נשיקין אתדבקות רוחא ברוחא כו' באי"י שיהי' [ברוך אתה ה'] מבחי' ברוך כו' המשכה בגילוי אתה כו'.

Through this comes about "I would kiss you," the level of kisses, "the cleaving of spirit to spirit," etc.: "Blessed are You, Havayah," so that from the level of "Blessed," etc., there be a drawing-forth in revelation, "You," etc.

אך מי יתנך כאח לי ואמצאך בחוץ כו' שניהם בב"א [במהרה בימינו אמן] דהיינו שיהיה בחי' התחברות צדיקים ובע"ת [ובעלי תשובה] כענין מאמר הזהר עתיד משיחא לאתבא צדיקיא בתיובתא כו'

But "Who will make you as a brother to me" and "I would find you outside," etc.—both at once; that is, that there be the level of the joining of tzaddikim and baalei teshuvah, as in the statement of the Zohar, "Mashiach is destined to bring the tzaddikim to teshuvah," etc.

(וכמ"ש מזה בד"ה יו"ט שני גבי שמע"צ [שמיני עצרת] [יום טוב]) וכעצת חז"ל [חכמינו זכרונם לברכה] כל ימיו בתשובה. דהיינו שגם הצדיק יעשה תשובה.

(As is explained about this in the discourse beginning "The second day of Yom Tov," regarding Shemini Atzeres.) And [it is] as the counsel of our Sages, of blessed memory: "all his days in teshuvah"; that is, that the tzaddik, too, should do teshuvah.

דהיינו על מה שלא היה הביטול כ"כ [כל כך] כמו שלא היה בביטול כ"כ [כל כך] בתפלה כו' (ועמ"ש בד"ה מה טובו גבי והתשובה הג' ועמ"ש בד"ה שובה ישראל בענין מ"ש יעקב אבינו אם יהיה כו' והיה כו')

That is, for the bittul not having been so great; for example, that he was not in so much bittul in prayer, etc. (And see what is written in the discourse beginning "How goodly," regarding "And the third teshuvah"; and see what is written in the discourse beginning "Return, O Israel," on the matter of what Yaakov our father said, "If [Elokim] will be," etc., "then [Havayah] will be," etc.)

ועכשיו הגיע לבחי' הביטול זהו תשובה שלו וע"י יהיה כל דינין מתעברין מיניה שאין שום אחיזה לחיצונים גם לא יבוזו לי.

And now he has reached the level of bittul: this is his teshuvah. And through this "all judgments will be removed from him," so that the external forces have no hold whatsoever: "moreover, they would not scorn me."

וכמארז"ל [וכמאמר רבותינו זכרונם לברכה] אם ישראל עושים תשובה נגאלים כו'. שעיקר ההסתר הוא מחמת דאסתלק קוב"ה [קודשא בריך הוא] לעילא כו' וע"י התשובה מעורר להיות התגלות למטה וממילא נגאלין כו'

And as our Sages, of blessed memory, said, "If Israel do teshuvah, they are redeemed," etc. For the main [cause of the] concealment is that "the Holy One, blessed be He, withdrew above," etc., and through teshuvah he brings about an arousal, so that there be revelation below, and as a matter of course they are redeemed, etc.

ותשובה ותפלה וצדקה כו' דהיינו צדיקים ובע"ת [ובעלי תשובה] ביחד משא"כ כשכאו"א בפ"ע כו':

And "teshuvah, prayer and tzedakah (charity)," etc.; that is, tzaddikim and baalei teshuvah together, which is not so when each one is by himself, etc.

LikuteiTorah.com
THE CHASSIDISHE PARSHA

About this edition

This edition contains the Hebrew text and the English translation.

The Hebrew text of Likkutei Torah: © Kehot Publication Society, via Sefaria, CC BY-NC 4.0; formatting adapted.

Our English translation, made from the Hebrew without Kehot's notes: CC BY-NC 4.0.

This edition as a whole: CC BY-NC 4.0. Shuls, schools and non-profit projects may copy, print and share it freely, and may ask for donations to cover the cost of printing; it may never be sold. Credit Kehot Publication Society and likuteitorah.com. https://creativecommons.org/licenses/by-nc/4.0/

English translation: prepared for likuteitorah.com with AI assistance (claude-code/opus-5.5) and checked against the Hebrew and against Sefaria; not yet reviewed by a human editor. Please check anything important against the Hebrew.

The Rebbe asked that the maamarim of the week's parsha, the "Chassidishe Parsha," be learned during that week, spread over its seven days (Sichah of Shabbos Parshas Vayakhel 5725 · Toras Menachem vol. 42, pp. 306–309). Why learn it, and the Rebbe's brachos: likuteitorah.com/about/the-chassidishe-parsha/

A free, non-commercial project; nothing here is sold. Not affiliated with Kehot, Sefaria or the Lubavitch Library. © likuteitorah.com

From likuteitorah.com/likkutei-torah/shir-hashirim/35/

DEDICATED IN HONOR OF

מוקדש לכבוד הגאון המקובל רבי לוי יצחק שניאורסאהן זצ"ל

Dedicated in honor of the Rebbe's father, Reb Levi Yitzchok